Porównanie tłumaczeń Rodzaju 10:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A synowie Juana: Elisa i Tharsis, Kitisowie, Rodyjczycy. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Jawana to: Elisza\* i Tarszisz,\*\* Kitim\*\*\* i Dodanim.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Elisza : łączony z plemionami zamieszkującymi Cypr. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tarszisz : łączony z plemionami zamieszkującymi pd wybrzeża Turcji, a może także Sardynii i Hiszpanii, zob. <x>390 1:3</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Kitim : łączony z plemionami zamieszkującymi Cypr, wybrzeża na wsch od Rodos, w późniejszych tekstach odnoszone do Rzymian. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Dodanim : łączony z plemionami zamieszkującymi Dodonię w Grecji, por. <x>130 1:7</x>. [↑](#footnote-ref-5)